

KLARSTEIN NIEI87K
TEIN NIEI87K KLAR
KLARSTEIN NIEI87K
TEIN NIEI87K KLAR
KLARSTEIN NIEI87K
TEIN NIEI87K KLAR
KLARSTEIN NIEI87K

KLARSTEIN

Weinkühlschrank

Wine Cooler
Refrigerador de vino
Frigorifero del vino
Réfrigérateur à vin

10031694

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALT

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Installation	6
Bedienung	9
Reinigung und Pflege	11
Fehlersuche und Fehlerbehebung	12
Hinweise zur Entsorgung	14

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031694
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EG (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Verändern Sie das Gerät nicht und versuchen Sie es nicht selbst zu reparieren. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Transportschäden. Wenn Sie Beschädigungen bemerken, schließen Sie das Gerät nicht an den Stromkreis an, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien immer von Kindern fern.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass die Rückseite des Gerätes die Wand nicht berührt. Andernfalls kann das Gerät nicht effizient arbeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Materialien wie Papier oder Vorhänge befinden.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätes weder innen noch außen. Die Luft muss frei zirkulieren können.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte wie Eismaschinen in den Weinkühlschrank.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen. Lassen Sie das Gerät überprüfen wenn es in irgendeiner Weise beschädigt oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Gleiches gilt falls Flüssigkeiten oder Gegenstände auf dem Gerät gelandet sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder umgefallen ist.

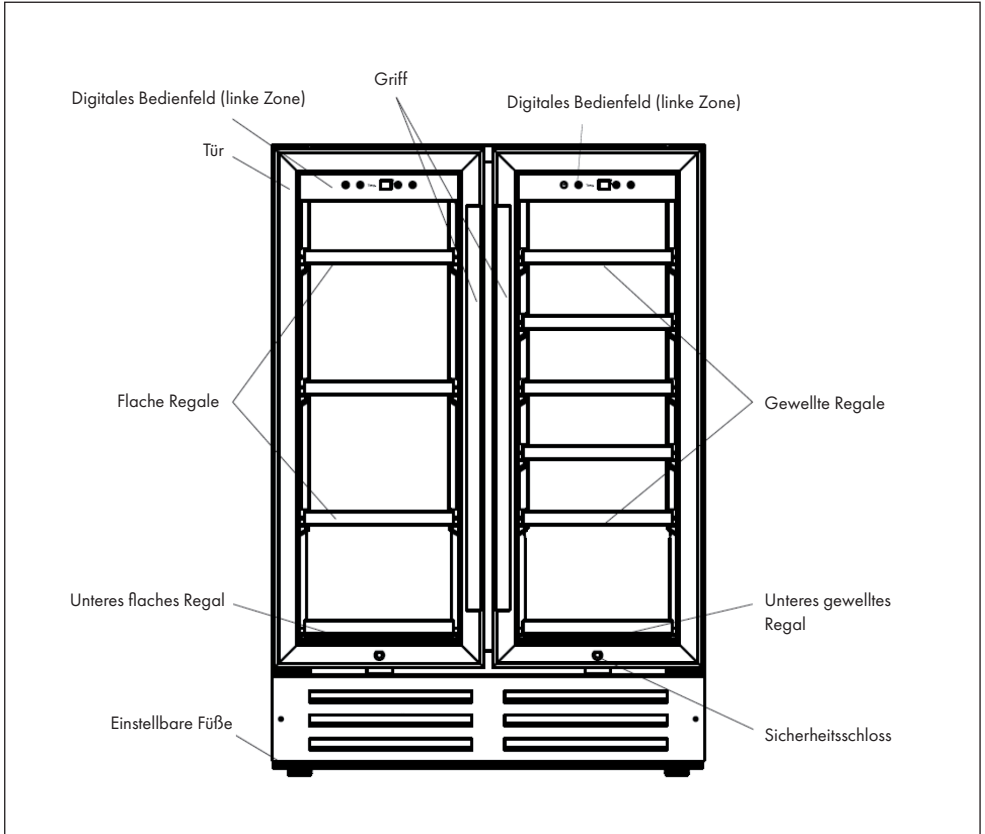


VORSICHT

Verletzungsgefahr! Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

GERÄTEÜBERSICHT



INSTALLATION

Vor der Installation

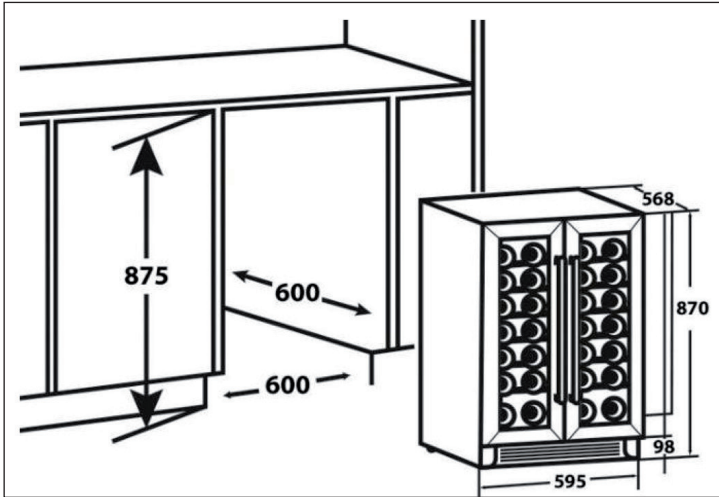
- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial innen und außen.
- Überprüfen Sie ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden:
 - Bedienungsanleitung
 - 6 Weinregale (gewellt)
 - 4 Getränkeregale (flach)
 - 2 Schlüssel
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie es 2 Stunden lang stehen. Dadurch wird die Möglichkeit einer Fehlfunktion im Kühlsystem verringert.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit einem feuchten, weichen Lappen.

Installation (freistehend)

- Das Gerät kann frei stehend installiert oder eingebaut werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Untergrund, der das Gerät mit voller Beladung tragen kann. Gleichen Sie kleine Unebenheiten mit den einstellbaren Füßen an der Unterseite des Weinkühlschranks aus. Das Gerät muss gerade stehen.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem es nicht in direktem Sonnenlicht und weit entfernt von Wärmequellen (Ofen, Heizung, Radiatoren) steht. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung beeinträchtigen und Wärmequellen können den elektrischen Verbrauch erhöhen. Auch extreme kalte Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Anschlüsse den Anforderungen genügen, ziehen Sie einen Elektriker zu Rate.

Installation (eingebaut)

Dieses Gerät ist für den Einbau geeignet. Bei der Installation als Einbau müssen die Mindestmaße beachtet werden: (H) 875 mm x (B) 600 mm x (T) 600 mm sein. Achten Sie insbesondere auf die Tiefenabmessung.



875 mm ~ 34.4 inch	595 mm ~ 23.4 inch	870 mm ~ 34.3 inch
600 mm ~ 23.6 inch	98 mm ~ 39 inch	568 mm ~ 22.4 inch

HINWEIS: Die Lüftungsschlitze am Boden des Gerätes dienen zur Belüftung. Achten Sie darauf, dass diese Schlitze nicht abgedeckt werden, andernfalls funktioniert der Weinkühlschrank nicht ordnungsgemäß.

Wichtige Hinweise zum elektrischer Anschluss



VORSICHT

Stromschlaggefahr! Eine unsachgemäße Benutzung des geerdeten Steckers kann zu einem elektrischen Schlag führen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker oder einem autorisierten Fachbetrieb ersetzt werden.

- Das Gerät sollte immer in die eigene Steckdose gesteckt werden. Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen. Dadurch verhindern Sie eine Überlastung der häuslichen Stromversorgung und Brandgefahr durch Überhitzung.

- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird.

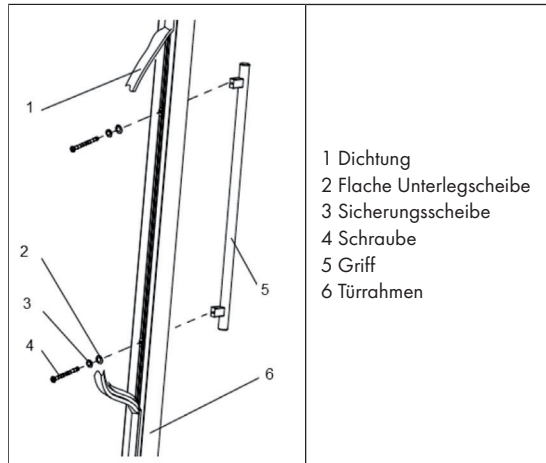
Wichtige Hinweise zur Benutzung von Verlängerungskabeln

Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.

Installation der Griffe

Der Weinkühlschrank wird mit 2 Griffen geliefert. Installieren Sie die den Griff wie folgt:

1. Entfernen Sie die Türdichtung an der Tür, an der Sie den Griff auf der linken Seite installieren möchten (siehe Bild). Sie brauchen dazu kein Werkzeug, da die Dichtung von Hand entfernt werden kann. Wenn sich die Dichtung in der Mitte schlecht entfernen lässt, beginnen Sie an der Ecke.
2. Nehmen Sie die die Schrauben, die flachen Unterlegscheiben und die Sicherungsscheibe aus dem Beutel, in dem sich die Bedienungsanleitung befunden hat. Legen die die Teile, wie auf dem Bild dargestellt, von innen nach außen an die Tür an.
3. Richten Sie die Löcher im Griff mit den Schrauben aus und ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest, bis der Griff fest an der Tür sitzt. Achten Sie aber darauf die Schrauben nicht zu fest anzuziehen.
4. Setzen Sie die Dichtung wieder ein.



BEDIENUNG

Installieren Sie den Weinkühlschrank an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 19°C-24°C (66°F-75°F) liegt. Wenn die Umgebungstemperatur über oder unter den empfohlenen Temperaturen liegt, kann die Leistung des Gerätes beeinträchtigt werden. Beispielsweise kann die Installation des Gerätes an extrem kalten oder heißen Orten dazu führen, dass die Innentemperaturen schwanken und der Temperaturbereich von 5°C-22°C (40°F-72°F) nicht erreicht wird.

- Das linke Fach hat einen Temperaturbereich von 5-22°C (40-72°F)
- Das rechte Fach hat einen Temperaturbereich von 5-22°C (40-72°F)

Empfohlene Temperaturen






- Weinlagerung: 12-14°C (53-57°F)
- Rose und Schaumweine: 5-8°C (41-46°F)
- Trockne Weine / Weißweine: 9-12°C (48-53°F)
- Rotweine: 14-18°C (58-65°F)

Bedienfeld



Linke Seite

Rechte Seite

	ON/OFF: Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
	Innenbeleuchtung: Drücken Sie auf die LICHT-Taste, um das Licht ein- oder auszuschalten.
	Umstellaste: Das Display zeigt die Temperatur in °C oder °F an. Drücken Sie auf diese Taste, um zwischen der Anzeige in °C und der Anzeige in °F zu wechseln.
	[+] Taste: Drücken Sie die Taste, um die eingestellte Temperatur um 1°C / 1°F zu erhöhen.
	[-] Taste: Drücken Sie die Taste, um die eingestellte Temperatur um 1°C / 1°F zu verringern.

So stellen Sie die Temperatur ein

Die einstellbare Temperatur für das Gerät liegt in einem Bereich von 5-22°C (40-72°F).

Die Temperatur erhöht sich um 1°C / 1°F, wenn Sie einmal auf die [+] Taste drücken und sinkt um 1°C / 1°F, wenn Sie einmal auf die [-] Taste drücken. Um sich die eingestellte Temperatur während dem Betrieb anzeigen zu lassen, drücken sie abermals auf die [+] oder [-] Taste. Die eingestellte Temperatur blinkt für 5 Sekunden im Display. Die gespeicherte Temperatur wird rot im Display angezeigt.

HINWEIS: Wenn das Gerät ausgesteckt, die Stromversorgung unterbrochen oder das Gerät ausgeschaltet wurde, warten Sie 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät neu starten. Wenn Sie versuchen es vor dieser Zeit zu starten, wird es nicht gestartet. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es länger ausgeschaltet war, kann es zu einer Abweichung zwischen der gewählten Temperatur und angezeigten Temperatur auf dem Display geben. Das ist normal und liegt daran, dass das Gerät erst herunterkühlen muss. Sobald das Gerät für ein paar Stunden läuft, normalisiert sich die Temperatur.

Hinweise zur Lagermenge

Flaschen können sich in Größe und Abmessungen unterscheiden. Die tatsächliche Anzahl der Flaschen, die Sie speichern können, kann variieren. Sie können 18 Standardflaschen auf den gewellten Weinregalen und 58 12-Unzen-Dosen auf den flachen Getränkeregalen platzieren.

Türschloss

Ihr Gerät ist mit einem Schloss und Schlüssel ausgestattet. Die Schlüssel befinden sich in der Plastiktüte, die auch die Bedienungsanleitung enthält. Setzen Sie den Schlüssel in das Schloss ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Tür zu entriegeln. Um die Tür zu verriegeln, drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, bis der Metallstift vollständig eingerastet ist. Entfernen Sie den Schlüssel und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf..

Hinweise zu den Regalen

Um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Tür beim Ausziehen der Regale vollständig geöffnet ist. Durch das Ausziehen der Regale lassen sich die Schränke leichter befüllen. Um zu verhindern, dass die Regale zu weit herausgezogen werden, befindet sich an jeder Regalseite ein Stopper.

Wenn Sie das Regal komplett herausnehmen möchten, nehmen sie alle Flaschen und Getränke vom Regal. Ziehen Sie dann das Regal so weit hervor, bis der Stopper es blockiert, heben Sie es dann leicht an und entfernen Sie das Regal. Um das Regal einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich der Regale. Waschen Sie die Innenflächen mit einer warmen Wasser- und Backpulverlösung aus. Die Lösung sollte aus etwa 2 Esslöffel Backpulver auf 1 Tasse Wasser bestehen.
- Waschen Sie die Regale mit einer milden Reinigungslösung ab. Der Lappen oder Schwamm darf nur leicht feucht sein, damit die elektrischen Teile nicht durch Nässe beschädigt werden.
- Wischen Sie das Gehäuse mit warmem Wasser und einer milden Reinigungslösung ab. Der Lappen oder Schwamm darf nur leicht feucht sein. Verwenden zur Reinigung keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Stahlbürsten. Diese beschädigen den Edelstahl, so dass sich Rost bilden kann.

HINWEIS: Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Reinigen Sie die Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten. Deren Dämpfe können eine Brand oder eine Explosion verursachen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel-basierten Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Diese Reiniger können die Oberflächen beschädigen oder verfärben.

Im Falle eines Stromausfalls

Die meisten Stromausfälle sind nur kurzfristig und sollten die Temperatur Ihres Gerätes nicht beeinträchtigen, sofern Sie die Türen geschlossen halten.

Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort bewegen

- Entnehmen Sie alle Gegenstände und Flaschen.
- Befestigen Sie alle losen Teile (Regale) in Ihrem Gerät mit Klebeband.
- Drehen Sie die verstellbaren Füße komplett ein, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Befestigen Sie die Tür mit Klebeband.

Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Transports in einer aufrechten Position bleibt. Wenn Sie das Gerät waagrecht transportieren müssen, transportieren Sie das Gerät mit den Türen nach oben und schützen Sie das Gerät mit einer Decke oder einem ähnlichen Gegenstand.

Energiespartipps

- Stellen Sie das Gerät am kühlfsten Ort des Raumes auf, weit entfernt von allen Wärmequellen und direktem Sonnenlicht.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät genug Raum zur Belüftung bleibt. Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab.
- Öffnen Sie die Türen nur so lange wie nötig. Häufiges Öffnen der Tür erhöht die Innentemperatur.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Die Sicherung wurde umgelegt oder ist kaputt.	Überprüfen Sie die Sicherung.
Das Gerät kühlt nicht genug.	Die Umgebung erfordert eine andere Temperatureinstellung.	Passen Sie die Temperatur über das Bedienfeld an.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so selten wie möglich.
	Die Tür schließt nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.
	Die Dichtung dichtet nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.
Der Kühlschrank / Kompressor geht ständig an und aus.	Die Raumtemperatur ist höher als sonst.	Passen Sie die Temperatur an.
	Der Kühlschrank wurde sehr voll beladen.	Warte Sie bis sich die gewünschte Temperatur eingestellt hat.
	Die Tür wurde zu oft geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so selten wie möglich.
	Die Tür schließt nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.
	Die Dichtung dichtet nicht richtig.	Überprüfen Sie die Türdichtung.
Das Licht funktioniert nicht.	Der Stecker wurde nicht eingesteckt.	Schließen Sie das Gerät an.
	Die Sicherung wurde umgelegt oder ist kaputt.	Überprüfen Sie die Sicherung.
	Das Licht ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Licht ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät vibriert.	Das Gerät steht nicht gerade.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
	Die Flaschen vibrieren.	Achten Sie darauf, dass sich die Flaschen nicht berühren.
	Unter dem Gerät befinden sich Gegenstände.	Entfernen Sie alle störenden Gegenstände.
Das Gerät macht laute Geräusche.	Das Gerät steht nicht gerade.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
	Normale Betriebsgeräusche.	Das Rasselgeräusch entsteht durch den Fluss des Kältemittels, was normal ist. Wenn der Zyklus endet, hört man gurgelnde Geräusche, die durch den Kältemittelfluss in Ihrem Gerät verursacht werden. Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände kann ebenfalls zu knallenden und knisternden Geräuschen führen.
Die Tür schließt nicht richtig.	Das Gerät steht nicht gerade.	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
	Die Tür wurde umgedreht und nicht richtig installiert.	Installieren Sie die Tür korrekt.
	Die Türdichtung ist schmutzig.	Reinigen Sie die Türdichtung.
	Die Regale sitzen nicht richtig.	Setzen Sie die Regale korrekt ein.
Die Fehlermeldung „EL“ oder „EH“ erscheint im Display.	Der Sensor ist beschädigt.	Lassen Sie den Sensor von einem Fachbetrieb ersetzen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please carefully read the following instructions for the connection and use of this product. It is important to carefully follow these instructions to prevent serious personal injury or damage to the product. We assume no liability for damage caused by disregarding the instructions in this manual or otherwise for improper use of this product. In this case, you assume all risk and responsibility.

CONTENTS

Technical Data	15
Declaration of Conformity	15
Safety Instructions	16
Device Parts	17
Installation	18
Operation	21
Care and Cleaning	23
Troubleshooting	24
Hints on Disposal	26

TECHNICAL DATA

Item number	10031694
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 643/2009/EC (ErP)
 1060/2010/EU (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not disassemble, modify or any other way alter the device. Any of the aforementioned actions shall be construed as an alteration as set forth herein.
- After unpacking, check the device for possible damage incurred during transport. If you notice any damage, do not connect the device to the circuit, but contact your dealer.
- Always keep packaging materials away from children.
- Do not pull the plug from the socket by the cord. Instead, grip the plug tightly when removing it.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Before cleaning or servicing the device, make sure that the device is switched off and that the plug is removed from the socket. Failure to unplug the device shall be construed as neglect as set forth herein.
- Make sure that the back of the device does not touch the wall. Placing the device against a wall shall be construed as neglect as set forth herein.
- Do not place the device in a location where there are flammable liquids, gas or materials such as paper or curtains. Placing the device in any of the aforementioned locations shall be construed as a misuse.
- Never block the ventilation openings of the device, either on the inside or on the outside. Blocking the ventilation openings shall be construed as neglect as set forth herein.
- Do not place any electrical devices, such as ice machines, in the cooler.
- If the device, power cord or the plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized specialist company, or a similarly qualified person. Any repair efforts not performed by a qualified service personnel shall be construed as an alteration as set forth herein.
- Never operate this product if the it has been damaged, is not working properly, has been dropped on a surface or into water while plugged in or if the power cord has been damaged.

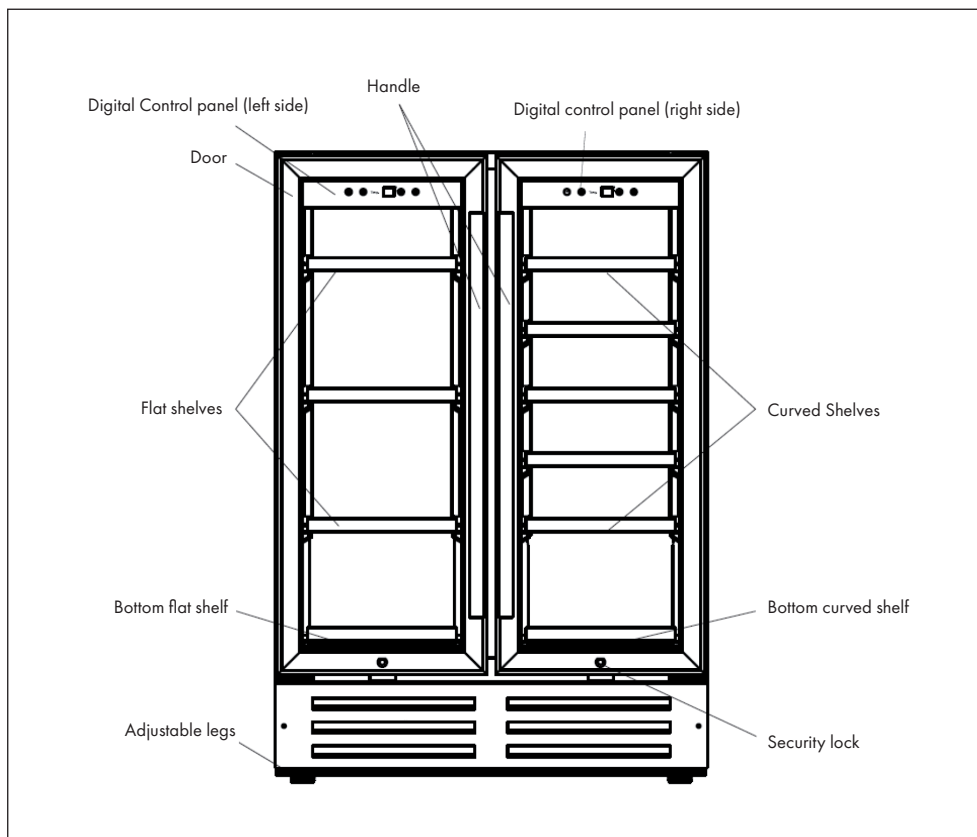


CAUTION

Risk of injury! Do not attempt to repair the device yourself, as this may result in injury or serious malfunction. Repairs may only be carried out by qualified personnel.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

DEVICE PARTS



INSTALLATION

Before installation

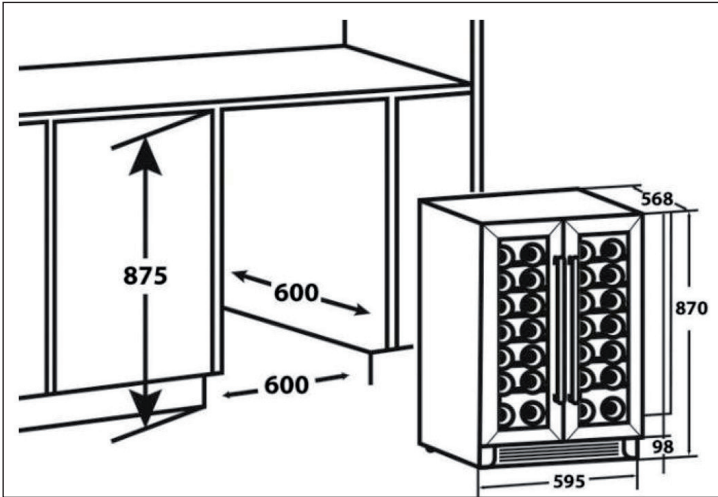
- Remove the packaging material completely, inside and out.
- Check that the following parts have been included:
 - User manual
 - 6 wine shelves (curved)
 - 4 drink shelves (flat)
 - 2 keys
- Before connecting the device to the power supply, allow it to stand for 2 hours. This reduces the possibility of malfunction in the cooling system.
- Clean the inside of the device with a soft damp cloth.

Installation (freestanding)

- The device can be installed built-in or freestanding.
- Place the device on a surface that can support the device with full load. Adjust small bumps with the adjustable feet on the bottom of the wine cooler. The device must be straight.
- Place the device in a location where it is not in direct sunlight, and away from heat sources (oven, heating, radiators). Direct sunlight can affect the acrylic coating, and heat sources can increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may cause the device to malfunction.
- Do not place the device in damp rooms.
- Only connect the device to grounded sockets. If you are not sure whether your connections meet the requirements, consult an electrician.

Installation (built-in)

This device is suitable for built-in installation. For installation as a built-in device, the minimum clearances must be observed: (H) 875 mm x (W) 600 mm x (D) 600 mm. Pay particular attention to the depth dimension.



875 mm ~ 34.4 inch	595 mm ~ 23.4 inch	870 mm ~ 34.3 inch
600 mm ~ 23.6 inch	98 mm ~ 3.9 inch	568 mm ~ 22.4 inch

NOTE: the vent slots on the bottom of the device are for ventilation. Make sure that these slots are not covered, otherwise the wine cooler will not work properly.

Important instructions on the electrical connection



CAUTION

Danger of electric shock. Improper use of the grounded plug may result in an electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician or an authorized specialist company.

- The device should always be plugged into its own socket. Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the device to sockets which correspond to the voltage of the device. This prevents overloading of the domestic power supply and fire hazard due to overheating.

- Do not pull the plug out of the socket by the cord, but rather hold the plug in your hand when removing it.
- If the power cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, an authorized specialist company or a similarly qualified person.
- When you move the device, make sure that the power cord is not damaged.

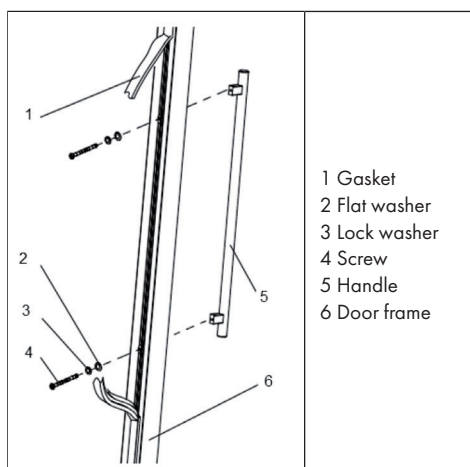
Important notes on the use of extension cords

If possible, do not use an extension cord. If you use one, make sure that the amperes of the connected device do not exceed the maximum amperage of the power cord.

Installation of the handles

The wine cooler comes with 2 stainless steel handles. Install the handles as follows:

- 1 Remove the door gasket from left side of the door where you want to install the handle (see picture). You do not need a tool; the gasket can be removed by hand. If the gasket is difficult to remove in the middle, start at the corner.
- 2 Remove the screws, the flat washers and the lock washer from the bag containing the instruction manual. Place the parts on the door from the inside out, as shown in the diagram.
- 3 Align the holes in the handle with the screws, and tighten the screws with a screwdriver until the handle is firmly seated on the door. Do not overtighten the screws.
- 4 Replace the gasket.



OPERATION

Install the wine cooler in a place where the ambient temperature is between 19–24 °C (66–75 °F). If the ambient temperature is above or below the recommended temperatures, the performance of the device may be impaired. For example, the installation of the device in extremely cold or hot locations may cause the internal temperatures to fluctuate, and as a result, the temperature range of 5–22 °C (40–72 °F) will not be reached.

- The left compartment has a temperature range of 5–22 °C (40–72 °F)
- The right compartment has a temperature range of 5–22 °C (40–72 °F)

Recommended temperatures

- Wine storage: 12–14 °C (53–57 °F)
- Rosé and sparkling wines: 5–8 °C (41–46 °F)
- Dry wines / white wines: 9–12 °C (48–53 °F)
- Red wines: 14–18 °C (58–65 °F)

Operating section



Left side

Right side

	ON / OFF: press and hold the button for 5 seconds to turn the device on or off.
	Indoor lighting: press the LIGHT button to turn the light on or off.
	Shift key: the display shows the temperature in °C or °F. Press this button to toggle between the display in °C and the display in °F.
	[+] Button: press this button to increase the set temperature by 1 °C / 1 °F.
	[-] button: press this button to decrease the set temperature by 1 °C / 1 °F.

How to set the temperature

The adjustable temperature for the device is in a range of 5–22 °C (40–72 °F).

The temperature will be increased by 1 °C / 1 °F when you press the [+] key once and decreased by 1 °C / 1 °F when you press the [-] key once. To display the set temperature during operation, press the [+] or [-] button. The set temperature will flash in the display for 5 seconds. The stored temperature is shown in red.

NOTE: If the device is unplugged, the power is cut, or the device has been turned off Wait 3 to 5 minutes before restarting the device. If you try to start it before this time, it will not start. If you are using the device for the first time or after it has been switched off for a long time, the display may show a deviation between the selected temperature and the displayed temperature. This is normal and is because the device must first cool down. As soon as the device runs for a few hours, the temperature will normalize.

Notes on storage quantity

Bottles can differ in size and dimensions. The actual number of bottles that you can store may vary. You can place 18 standard bottles on the curved wine shelves and 58 12-ounce cans on the flat drink shelf.

Door lock

Your device is equipped with a lock and key. The keys are in the plastic bag that also contains the manual. Insert the key into the lock, and turn it counterclockwise to unlock the door. To lock the door, turn the key clockwise until the metal pin is fully engaged. Remove the key and keep it in a safe place.

Notes on the shelves

To avoid damaging the door seal, make sure that the door is fully open when the shelves are pulled out. Pull out the shelves to make the cabinets easier to fill. To prevent the shelves from being pulled out too far, there is a stopper on the side of each shelf.

If you wish to remove the shelf completely, remove all bottles and drinks from the shelf. Then pull the shelf out until the stopper blocks it. Now lightly lift the shelf to remove it. To reinsert the shelf, perform these steps in reverse order.

CARE AND CLEANING

- Turn off the device, unplug the power cord, and remove any items, including the shelves. Wash the inside surfaces with a warm water and baking powder solution. The solution should consist of about 2 tablespoons of baking soda to 1 cup of water.
- Wash the shelves with a mild detergent solution. To prevent the electrical parts from being damaged by moisture, make sure that the cloth or sponge is only slightly moist.
- Wipe the housing with warm water and a mild cleaning solution. The cloth or sponge may only be slightly moist. Do not use abrasive cleaners, scrubbing or steel brushes for cleaning. These can damage the stainless steel, allowing rust to form.

NOTE: Do not touch the plug with wet hands. Never clean the equipment with flammable liquids. Their fumes can cause a fire or an explosion. Do not use solvent-based cleaners or abrasive cleaners. These cleaners can damage or discolor the surfaces.

In case of power failure

Most power failures are short term and should not affect the temperature of your device as long as you keep the doors closed.

When moving the device to another location

- Remove all items and bottles.
- Fasten all loose parts (shelves) in your device with adhesive tape.
- Turn the adjustable feet completely in to avoid damage.
- Fasten the door with adhesive tape.

Ensure that the device remains in an upright position during transport. If you need to transport the device horizontally, transport the device with the doors upwards, and protect the device with a blanket or similar object.

Energy-saving tips

- Place the device in the coolest place in the room, away from all sources of heat or direct sunlight.
- Make sure that there is enough space around the device to allow ventilation. Never cover the ventilation slots.
- Open the doors only as long as necessary. Frequent opening of the doors increases the internal temperature.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not run.	The plug is not plugged in.	Plug the plug in.
	The device is switched off.	Switch the device on.
	The fuse has been bumped or is broken.	Check the fuse.
The device does not cool enough.	The environment requires a different temperature setting.	Adjust the temperature using the control panel.
	The door has been opened too often.	Open the door as seldom as possible.
	The door does not close properly.	Check the door gasket.
	The gasket does not seal properly.	Check the door gasket.
The cooler / compressor constantly turns on and off.	The room temperature is higher than usual.	Adjust the temperature.
	The cooler has been loaded too full.	Wait until the desired temperature has been set.
	The door has been opened too often.	Open the door as seldom as possible.
	The door does not close properly.	Check the door gasket.
	The gasket does not seal properly.	Check the door gasket.
The light does not work.	The plug is not plugged in.	Connect the device.
	The fuse has been bumped or is broken.	Check the fuse.
	The light is switched off.	Switch the light on.

Problem	Possible cause	Solution
The device vibrates.	The device is not straight.	Set the device on an even surface.
	The bottles are vibrating.	Be careful that the bottles are not touching.
	There are items under the device.	Remove any interfering items.
The device makes loud noises.	The device is not straight.	Set the device on an even surface.
	Normal operating noise.	The rattling sound is caused by the flow of the refrigerant, which is normal. When the cycle ends, you will hear a gurgling noise caused by the refrigerant flow in your device. The contraction and expansion of the inner walls can also lead to popping and crackling noises.
The door does not close properly.	The device is not straight.	Set the device on level surface.
	The door was reversed and not installed properly.	Install the door correctly.
	The door gasket is dirty.	Clean the door gasket.
	The shelves are not properly inserted.	Insert the shelves correctly.
The error message 'EL' or 'EH' appears in the display.	The sensor is damaged.	Have the sensor replaced by a specialist company.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este aparato. Lea atentamente el siguiente manual de instalación y uso del producto. Es importante que siga cuidadosamente las instrucciones con el fin de evitar posibles lesiones personales graves o daños al equipo. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las instrucciones de este manual. En este caso, usted asume toda responsabilidad y riesgo.

ÍNDICE

Datos técnicos	27
Declaración de conformidad	27
Piezas del aparato	29
Instalación	30
Funcionamiento	33
Limpieza y cuidado	35
Solución de problemas	36
Indicaciones sobre la retirada del aparato	38

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10031694
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

Instrucciones especiales

- No desambale, modifique ni altere de ningún otro modo el aparato. Cualquier acción mencionada anteriormente se interpretará como alteración, tal como se establece en el presente documento.
- Verifique el estado del aparato una vez sacado de su embalaje. En caso de que identifique cualquier tipo de daño, no lo conecte a la corriente eléctrica y contacte a su vendedor.
- Mantenga el material de embalaje alejado de los niños.
- No tire del cable para desenchufar el aparato. Desenchufe siempre teniendo el enchufe en la mano.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Antes de limpiar el aparato o realizar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que está apagado y desenchufado. El incumplimiento de esta instrucción se interpretará como negligencia, tal como se establece en el presente documento.
- Tenga precaución de que la parte posterior del aparato no esté en contacto directo con la pared. La colocación del aparato contra una pared se interpretará como negligencia, tal como se establece en el presente documento.
- No coloque el aparato en lugares donde haya líquidos inflamables, gas o materiales como papel o cortinas. La colocación del aparato en lugares mencionados anteriormente se interpretará como uso indebido, tal como se establece en el presente documento.
- Nunca bloquee las ranuras de ventilación del aparato, ya sea en el interior o en el exterior. El bloqueo de las ranuras de ventilación se interpretará como negligencia, tal como se establece en el presente documento.
- No coloque aparatos eléctricos, como máquinas de helado, en el refrigerador.
- Si el aparato, cable de alimentación o enchufe está dañado, acuda al fabricante o a una persona cualificada para sustituirlo. Cualquier intento de reparación no llevado a cabo por un personal de servicio cualificado se interpretará como negligencia, tal como se establece en el presente documento.
- No ponga en marcha este producto si ha sido dañado, no funciona correctamente, ha caído sobre una superficie o en el agua mientras estaba conectado o si el cable de alimentación está dañado.

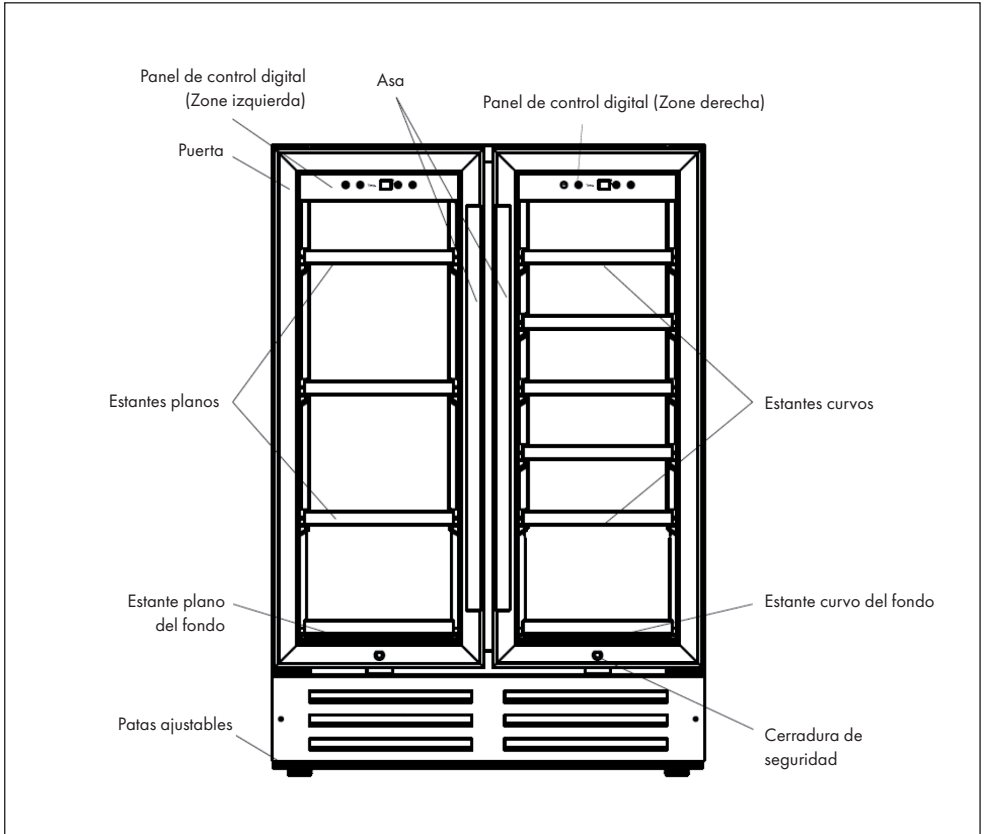


ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! No intente reparar el aparato usted mismo, ya que puede causar lesiones o graves disfunciones. Solamente el personal cualificado debe llevar a cabo las reparaciones.

Este aparato utiliza isobutano (R600a) como líquido refrigerante. El isobutano es un gas natural de bajo impacto ambiental pero inflamable. A pesar de ser inflamable no daña la capa de ozono ni contribuye con la generación de efecto invernadero. La utilización de este líquido refrigerante ocasiona un funcionamiento con cierta generación de ruido adicional. Durante el funcionamiento, además de escucharse el compresor, puede oírse también el fluir del líquido refrigerante. Esto es inevitable y no tiene efectos negativos sobre el funcionamiento del aparato. Durante el transporte del aparato tenga cuidado en no dañar el sistema de refrigeración. Los líquidos refrigerantes pueden dañar los ojos.

PIEZAS DEL APARATO



INSTALACIÓN

Antes de la instalación

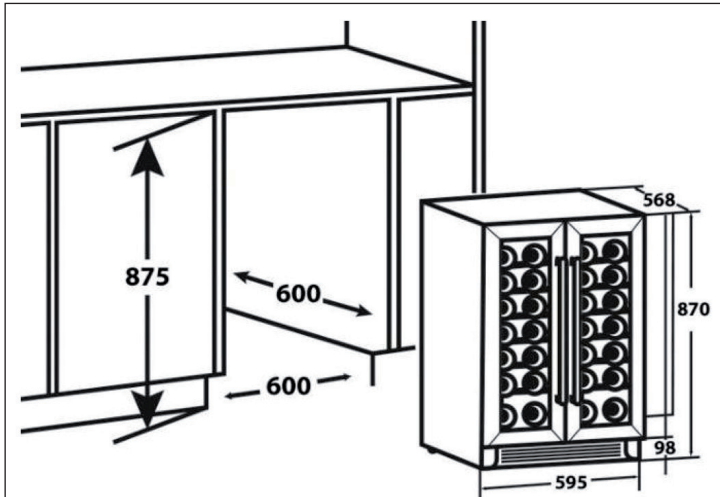
- Retire todo el material de embalaje, del interior y del exterior
- Compruebe que el envío incluya las siguientes piezas:
 - Manual de instrucciones
 - 6 estantes para vino (curvos)
 - 4 estantes para bebidas (planos)
 - 2 llaves
- Deje reposar el aparato durante dos horas antes de enchufarlo a la corriente. De este modo se minimiza el riesgo de un funcionamiento defectuoso en el sistema de refrigeración.
- Limpie el interior del aparato con un paño suave y húmedo.

Instalación (independiente)

- El aparato puede instalarse de modo independiente o montado.
- Coloque el aparato sobre una superficie que pueda tolerar la vinoteca completamente cargada. Nivele pequeños desniveles del suelo utilizando las patas ajustables en la parte inferior de la nevera. El aparato debe estar nivelado.
- Coloque el aparato en un lugar en el que no se encuentre en contacto directo con los rayos del sol y alejado de fuentes de calor como hornos, estufas o radiadores. Los rayos del sol pueden afectar la película acrílica que lo recubre y las fuentes de calor pueden conducir a un aumento en el consumo energético. Temperaturas extremadamente bajas también pueden conducir a un mal funcionamiento del aparato.
- No coloque el aparato en espacios húmedos.
- Conecte el aparato solo a enchufes con polo a tierra. Si tiene alguna duda al respecto, contacte a un electricista.

Instalación (montado)

Este aparato puede ser montado. Tenga en consideración las medidas mínimas necesarias: (altura) 875mm x (ancho) 600 mm x (profundidad) 600 mm. Tenga especial cuidado con la medida mínima de profundidad.



875 mm ~ 34.4 inch	595 mm ~ 23.4 inch	870 mm ~ 34.3 inch
600 mm ~ 23.6 inch	98 mm ~ 3.9 inch	568 mm ~ 22.4 inch

NOTA: Las ranuras en el suelo del aparato son para la correcta ventilación. Tenga cuidado de que estas ranuras no queden tapadas, de otro modo la vinoteca no funcionará correctamente.

Indicaciones importantes para la conexión eléctrica



ATENCIÓN

¡Peligro de electrocución! Una utilización incorrecta del polo a tierra puede conducir a una descarga eléctrica. Si el cable se encuentra dañado, el mismo deberá ser reemplazado por un técnico calificado.

- El aparato debe ser conectado solo a un enchufe. Compruebe la tensión indicada en el aparato antes de enchufarlo. Únicamente conecte el aparato a enchufes con la tensión correcta. De este modo se minimizan los riesgos de sobrecargar la red eléctrica y de incendio por sobrecalentamiento.

- Nunca desenchufe el aparato tirando del cable. Tire del enchufe.
- En caso de que el cable se encuentre defectuoso, deberá ser reemplazado por el fabricante, técnico o personal autorizado u otro tipo de personal calificado.
- Preste atención de no dañar el cable en caso de que tenga que mover el aparato.

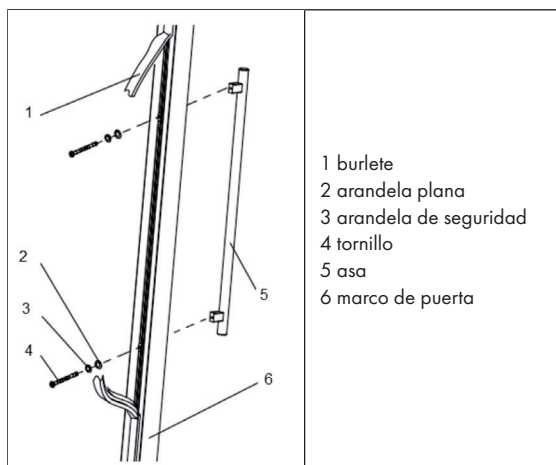
Importantes indicaciones en relación al uso de cables de alargo

De ser posible no utilice cables de alargo. En caso de que sea necesario tenga en consideración que el amperaje del aparato no supere el máximo tolerado por el cable de alargo.

Instalación de las asas

La vinoteca se envía con dos asas de acero inoxidable. Instale las asas de la siguiente forma:

- 1 Retire el burlete de la puerta en la que quiera instalar el asa del lado izquierdo (vea ilustración). No es necesaria ninguna herramienta, el burlete puede retirarse con la mano. Si no puede retirar el burlete desde el centro, empiece por la esquina.
- 2 Saque los tornillos, las arandelas planas y las arandelas de seguridad de la misma bolsa en la que ha encontrado las instrucciones. Coloque las piezas como lo indica la ilustración de dentro hacia fuera en la puerta.
- 3 Coloque los tornillos en los orificios del asa y ajuste los tornillos. No ajuste los tornillos con demasiada fuerza.
- 4 Vuelva a colocar el burlete.



FUNCIONAMIENTO

Instale el aparato en un espacio con temperatura ambiente entre 19° y 24°C (66°F-75°F). Si la temperatura ambiente está por encima o por debajo de la recomendada puede afectar el rendimiento del aparato. La instalación en espacios con temperaturas demasiado altas o demasiado bajas puede conducir, por ejemplo, a que las temperaturas del interior del aparato fluctúen y el mismo no pueda alcanzar el rango de temperaturas de 5°C a 22°C (40°F-72°F).

- El compartimento izquierdo tiene un rango de temperatura de 5-22°C (40-72°F)
- El compartimento derecho tiene un rango de temperatura de 5-22°C (40-72°F)

Temperaturas recomendadas






- Almacenamiento de vino: 12-14°C (53-57°F)
- Rosé y vino espumante: 5-8°C (41-46°F)
- Vinos secos/ vinos blancos: 9-12°C (48-53°F)
- Vinos tintos: 14-18°C (58-65°F)

Panel de control



Left side

Right side

	ON/OFF: Mantenga el botón presionado por 5 segundos para encender o apagar el aparato.
	Iluminación interior: Presione el botón de la LUZ para encender o apagar la luz.
	Botón C/F: El display muestra la temperatura en °C o en °F. Presione este botón para cambiar el indicador entre °C y °F.
	[+] Botón: Presione este botón para subir la temperatura 1°C/1°F.
	[-] Botón: Presione este botón para bajar la temperatura 1°C/1°F.

Así se controla la temperatura

La temperatura en este aparato puede ajustarse entre 5-22°C (40-72°F).

La temperatura sube 1°C / 1°F, cuando presiona una vez el botón [+] y baja 1°C / 1°F, cuando se presiona el botón [-]. Para ver la temperatura configurada durante el funcionamiento, presione el botón [+] o [-]. La temperatura configurada parpadea por 5 segundos en el display. La temperatura guardada se indica en rojo en el display.

NOTA: Si el aparato ha sido desenchufado, se ha cortado la corriente o se ha apagado el aparato, espere entre 3 y 5 minutos antes de volver a encender el aparato. Si intenta encenderlo antes de este tiempo, el aparato no arrancará. Si es la primera vez que enciende el aparato o el aparato ha permanecido apagado por un periodo largo de tiempo, puede ocasionarse una discrepancia entre la temperatura elegida y la indicada en el display. Esto es normal y se produce porque el aparato debe primero bajar su temperatura. Una vez que haya estado encendido por unas horas, la temperatura se normalizará. Notes on storage quantity

Indicaciones sobre el volumen de almacenamiento

Las botellas pueden variar en sus medidas y tamaños. La cantidad real de botellas que se pueden almacenar puede variar. En los estantes curvos pueden colocarse un total de 18 botellas estándar de vino y en los estantes plano 58 latas de 12 oz de refresco.

Cerradura de la puerta

Su aparato cuenta con una cerradura con llave. La llave se encuentra en la misma bolsa en la que ha encontrado las instrucciones. Coloque la llave en la cerradura y gire en contra de las agujas del reloj para desbloquear la puerta. Para bloquear la puerta, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta que el perno de metal esté totalmente enganchado. Retire la llave y guárdela en un lugar seguro.

Indicaciones sobre los estantes

Para evitar daños en los burletes de la puerta, tenga cuidado de abrir completamente la puerta antes de sacar los estantes. Estirar los estantes hacia afuera hace que sea más sencillo llenarlos. Para evitar que los estantes puedan salirse al estirarlos hacia fuera, a cada lado de los mismos se encuentran unos topes.

Si quiere sacar el estante por completo del armario, vacíe totalmente el estante previamente. Estire del estante tanto como pueda hasta que de con el tope y levántelo ligeramente. Para volver a colocar el estante, realice el proceso inverso.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Apague el aparato y desenchúfelo. Retire todos los objetos que se encuentren en los estantes. Limpie la superficie interna con una solución tibia de agua y polvo de hornear. La solución debe prepararse con 2 cucharadas de polvo de hornear en una taza de agua tibia.
- Limpie los estantes con un producto suave de limpieza. El paño o esponja debe estar húmedo pero no mojado, para evitar posibles daños en la instalación eléctrica.
- Limpie la estructura con agua y un producto suave de limpieza. El paño ha de estar húmedo. No utilice productos abrasivos, corrosivos o cepillos metálicos. Esto daña el acero inoxidable y puede llevar a que se genere óxido.

NOTA: No toque nunca el enchufe con las manos húmedas. No limpie las piezas del aparato con líquidos inflamables. El vapor de los mismos puede ocasionar fuego o explosiones. No utilice líquidos de limpieza basados en disolventes o líquidos abrasivos. Estos limpiadores pueden dañar o decolorar la superficie.

En caso de un corte de energía

La mayoría de los cortes de energía duran poco tiempo y no deberían afectar la temperatura del aparato, siempre y cuando las puertas se mantengan cerradas.

Mover el aparato de lugar

- Retire todos los objetos y botellas de los estantes.
- Asegure todas las piezas móviles (estantes) en el aparato con cinta adhesiva.
- Meta las patas regulables completamente hacia adentro para evitar daños.
- Asegure la puerta con cinta adhesiva.

Tenga cuidado de mantener el aparato siempre en posición vertical durante su traslado. Si tiene que transportarlo de modo horizontal, hágalo siempre con la puerta hacia arriba y proteja las superficies con una manta.

Consejos energéticos

- Coloque el aparato en la parte más fresca del ambiente, alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- Asegúrese de que el aparato tiene la ventilación que necesita y nunca bloquee las ranuras de ventilación del mismo.
- Abra las puertas solo el tiempo necesario. Abrir las puertas frecuentemente hace subir la temperatura interna.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está enchufado	Enchufe el enchufe
	El aparato está apagado	Encienda el aparato
	El fusible se ha girado o está roto.	Verifique el fusible
El aparato no enfría suficiente	El entorno requiere otra configuración de temperatura	Corrija la temperatura en el panel de control
	Se ha abierto la puerta demasiadas veces.	Abra la puerta lo mínimo posible
	La puerta no cierra bien	Compruebe el estado del burlete
	El burlete no aísla correctamente	Compruebe el estado del burlete
La nevera / el compresor se enciende y apaga constantemente	La temperatura ambiente es más elevada.	Ajuste la temperatura
	La nevera ha sido demasiado cargada	Espere hasta que la nevera alcance la temperatura establecida
	La puerta ha sido abierta repetidas veces	Abra la puerta lo mínimo posible
	La puerta no cierra bien	Compruebe el estado del burlete
	El burlete no aísla correctamente	Compruebe el estado del burlete
La luz no funciona	El enchufe no está enchufado	Conecte el aparato
	El fusible se ha girado o está roto.	Verifique el fusible
	La luz está apagada	Encienda la luz

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato vibra	El aparato no está recto	Coloque el aparato sobre una superficie plana
	Las botellas vibran	Compruebe que las botellas no se toquen
	Hay objetos debajo del aparato	Retire los objetos
El aparato hace ruidos fuertes	El aparato no está recto	Coloque el aparato sobre una superficie plana
	Ruidos normales de funcionamiento	El ruido de matraca se origina por el recorrido del líquido de enfriado y es normal. Cuando finaliza el ciclo se oye un ruido burbujeante ocasionado por la entrada del líquido en el aparato. El dilatarse y contraerse de las paredes internas puede ocasionar algún crujido.
La puerta no cierra bien	El aparato no está recto	Coloque el aparato sobre una superficie plana
	La puerta ha sido girada y no está correctamente instalada	Instale la puerta correctamente
	El burlete está sucio	Limpie el burlete
	Los estantes no están bien colocados	Coloque bien los estantes
Aparece el mensaje de error "EL" o "EH" en el display	El sensor está dañado	El sensor debe ser reemplazado por personal técnico cualificado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici	39
Dichiarazione di conformità	39
Avvertenze di sicurezza	40
Componenti	41
Installazione	42
Utilizzo	45
Pulizia e manutenzione	47
Risoluzione dei problemi	48
Avviso di smaltimento	50

DATI TECNICI

Numero articolo	10031694
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le avvertenze prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- **IMPORTANTE:** L'installazione può essere eseguita solo da un elettricista o da un tecnico qualificato.
- Il dispositivo è solo per un uso domestico e serve a conservare e a raffreddare i vini. Non conservare alimenti al suo interno. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio del dispositivo.
- Per ragioni di sicurezza è vietato smontare e apportare modifiche al dispositivo.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono utilizzare il dispositivo o giocare con esso.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione bensì afferrare la spina alla base.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto o in luoghi esposti all'acqua, al vento o al freddo.
- Prima di pulire il dispositivo o di eseguirne la manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata disinserita.
- Assicurarsi che il retro del dispositivo non tocchi la parete.
- Collocare il dispositivo solo in luoghi nei quali non si trovano liquidi infiammabili, gas o materiali come carta o tende.
- Non bloccare mai le aperture di ventilazione del dispositivo, né sulla parte interna né su quella esterna.
- Se si incassa il dispositivo, accertarsi che intorno al dispositivo ci sia una ventilazione sufficiente.
- Non introdurre nel dispositivo apparecchi elettrici come ad esempio macchine per il gelato.

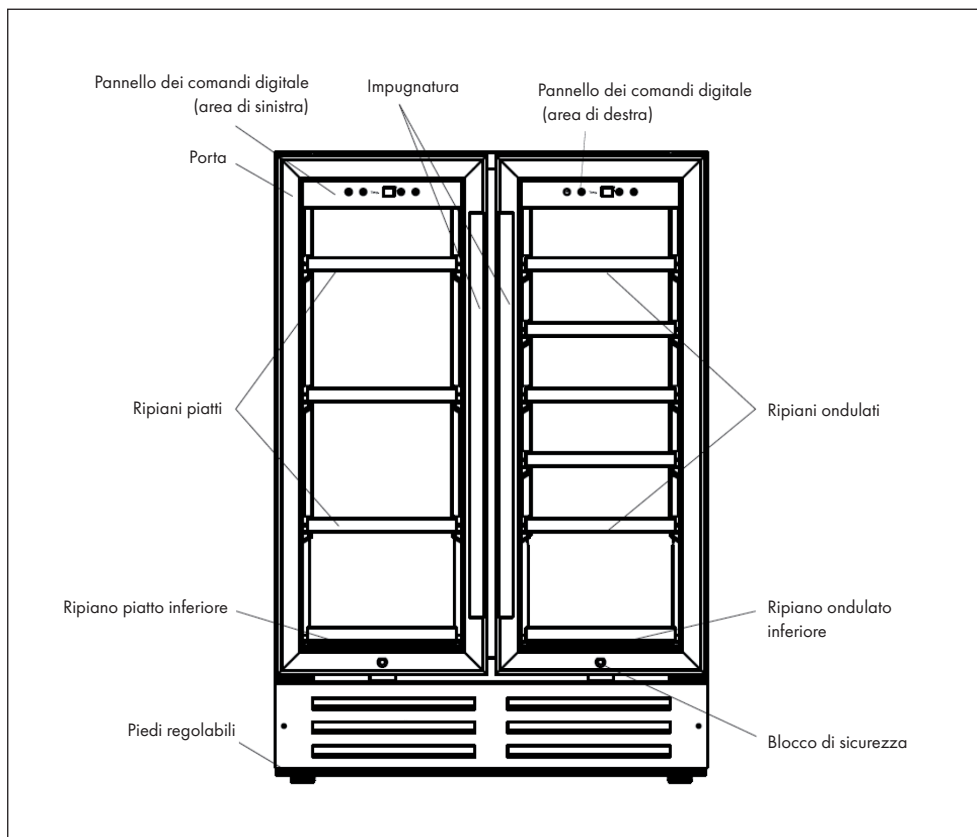


ATTENZIONE

Rischio di lesioni! Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli poiché ciò può comportare il pericolo di gravi infortuni o di malfunzionamento. Le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico specializzato.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Nonostante sia infiammabile, questo gas non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta un aumento del rumore. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il rumore del refrigerante che scorre. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con la massima cautela per evitare che il circuito di refrigerazione si danneggi. Eventuali perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

COMPONENTI



INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione

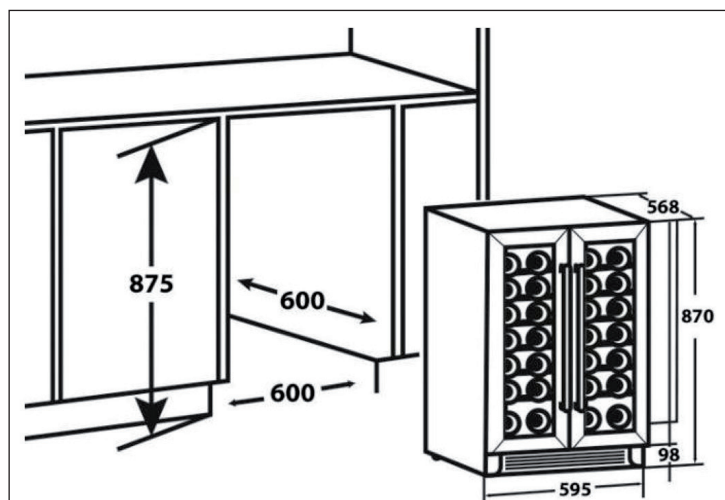
- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio interno ed esterno.
- Verificare che i seguenti componenti siano inclusi nella consegna:
 - Manuale di istruzioni
 - 6 ripiani (ondulati)
 - 4 ripiani per bevande (piatti)
 - 2 chiavi
- Attendere 2 ore prima di collegare il dispositivo alla corrente per evitare un malfunzionamento del sistema di raffreddamento.
- Pulire la parte interna del dispositivo con un panno umido e morbido.

Installazione (libera)

- Il dispositivo può essere incassato oppure essere installato liberamente.
- Collocare il dispositivo su una superficie in grado di reggerne il peso. Compensare eventuali dislivelli regolando i piedi di appoggio. Collocare il dispositivo in posizione verticale.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole e a fonti di calore (forno, stufa, termosifone). La luce diretta del sole può danneggiare il rivestimento in acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo di energia elettrica. Anche una temperatura ambiente troppo fredda può comportare un malfunzionamento del dispositivo.
- Non collocare il dispositivo in ambienti umidi.
- Collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra. In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista.

Installazione (incasso)

Questo dispositivo può essere incassato. Se si intende incassare il dispositivo è necessario rispettare le misure minime: (A) 875 mm x (L) 600 mm x (P) 600 mm. Prestare attenzione in particolare modo alla profondità.



875 mm ~ 34.4 inch	595 mm ~ 23.4 inch	870 mm ~ 34.3 inch
600 mm ~ 23.6 inch	98 mm ~ 39 inch	568 mm ~ 22.4 inch

NOTA: le fessure di areazione sulla parte inferiore servono a garantire una corretta ventilazione. Non coprire le fessure di areazione, in caso contrario il dispositivo non funziona correttamente.

Note importanti per il collegamento elettrico



ATTENZIONE

Pericolo di scosse elettriche! Un utilizzo improprio della spina di messa a terra può comportare il pericolo di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un centro assistenza autorizzato.

- Collegare sempre il dispositivo ad una presa separata. Prima dell'uso verificare la tensione sulla targhetta identificativa. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata per evitare il sovraccarico della corrente domestica e il pericolo di incendio in caso di surriscaldamento.

- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa, bensì afferrare sempre la spina alla base.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.
- Se si sposta il dispositivo, prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.

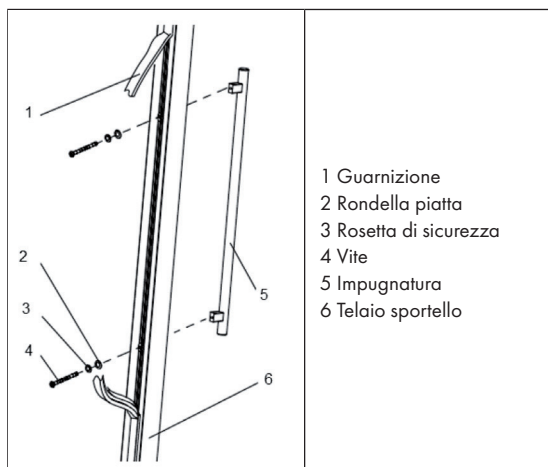
Note importanti per l'uso della prolunga

Se possibile non utilizzare una prolunga. Tuttavia se l'uso di una prolunga dovesse essere necessario, accertarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino il valore ampere massimo del cavo di alimentazione.

Installazione delle impugnature

Il frigorifero per vini è dotato di 2 impugnature in acciaio inossidabile. Installare l'impugnatura nel seguente modo:

1. Rimuovere la guarnizione dello sportello dal lato nel quale si intende installare l'impugnatura (vedere la figura). Non sono necessari attrezzi poiché la guarnizione può essere rimossa manualmente. Se la guarnizione al centro non si rimuove con facilità, iniziare dagli angoli.
2. Togliere le viti, le rondelle piatte e la rosetta di sicurezza dal sacchetto nel quale è contenuto il manuale di istruzioni. Assemblare i componenti allo sportello dall'interno verso l'esterno come rappresentato nella figura.
3. Allineare i fori nell'impugnatura utilizzando le viti e serrarle con un cacciavite fino a quando l'impugnatura è ben fissata allo sportello. Non serrare troppo le viti.
4. Inserire di nuovo la guarnizione.



UTILIZZO

- Installare il frigorifero per vini in un luogo dove la temperatura ambiente è compresa tra 19°C e 24°C (66°F-75°F). Se la temperatura ambiente si trova sopra o sotto la temperatura consigliata, il frigorifero può non funzionare correttamente. Ad esempio l'installazione del dispositivo in un luogo estremamente freddo o caldo comporta un'oscillazione delle temperature interne e pertanto il raggio di temperatura di 5°C-22°C (40°F-72°F) non viene raggiunto.
- La temperatura impostabile dello scomparto di sinistra è compresa tra 5 e 22°C (40-72°F).
- La temperatura impostabile dello scomparto di destra è compresa tra 5 e 22°C (40-72°F).

Temperature consigliate

- Conservazione vino: 12-14°C (53-57°F)
- Rosé e spumante: 5-8°C (41-46°F)
- Vino secco / vino bianco: 9-12°C (48-53°F)
- Vino rosso: 14-18°C (58-65°F)

Pannello dei comandi



Lato sinistro

Lato destro

	ON/OFF: tenere premuto il tasto per 5 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.
	Luce interna: premere il tasto LIGHT per accendere o spegnere la luce.
	Tasto conversione: il display indica la temperatura in °C o in °F. Premere questo tasto per passare da °C a °F.
	Tasto [+]: premere il tasto per aumentare la temperatura di 1°C / 1°F.
	Tasto [-]: premere il tasto per diminuire la temperatura di 1°C / 1°F.

Impostare la temperatura

La temperatura impostabile è compresa tra 5 e 22°C (40-72°F).

La temperatura aumenta di 1°C/1°F premendo il tasto [+] e diminuisce di 1°C/1°F premendo il tasto [-]. La temperatura impostata lampeggia per 5 secondi sul display. La temperatura memorizzata appare in rosso sul display.

NOTA: in caso di disinserimento della spina dalla presa, di interruzione della corrente oppure di spegnimento del dispositivo, attendere 3-5 minuti prima di riavviare il dispositivo altrimenti questo non si avvia. Se si utilizza il dispositivo per la prima volta oppure se il dispositivo è rimasto spento a lungo, è possibile si verifichi un'anomalia tra la temperatura selezionata e la temperatura indicata sul display. Ciò è normale in quanto il dispositivo deve prima raffreddarsi. La temperatura si normalizza dopo qualche ora.

Note sulla quantità di bottiglie

Le bottiglie hanno grandezza e dimensioni differenti. Il numero effettivo di bottiglie che possono essere conservate può variare. E' possibile conservare 18 bottiglie di grandezza standard sui ripiani ondulati e 58 lattine da 12 once sui ripiani piatti. Lucchetto

Il dispositivo è dotato di lucchetto e di chiavi. Le chiavi sono contenute nel sacchetto insieme al manuale di istruzioni. Inserire la chiave nel lucchetto e ruotarla in senso orario per sbloccare lo sportello. Per bloccare lo sportello, ruotare la chiave in senso orario fino a quando il perno in metallo è completamente inserito. Rimuovere la chiave e conservarla in un luogo sicuro.

Note sui ripiani

Per evitare di danneggiare la guarnizione dello sportello, aprire completamente lo sportello quando si estraggono i ripiani. Estrahendo i ripiani è possibile riempire il frigorifero più facilmente. Per evitare che i ripiani vengano rimossi completamente, togliere tutte le bottiglie e le bevande dai ripiani. Estrarre il ripiano fino al punto di blocco, sollevarlo leggermente e rimuoverlo. Per inserire il ripiano, eseguire la procedura al contrario.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner il dispositivo, staccare la spina e rimuovere tutti gli oggetti inclusi i ripiani. Lavare le superfici interne con acqua calda e bicarbonato di sodio. La soluzione deve essere composta da 2 cucchiaini di bicarbonato di sodio e da 1 tazza di acqua.
- Lavare i ripiani con un detergente delicato. Il panno o la spugna devono essere leggermente umidi poiché l'acqua danneggia i componenti elettrici.
- Lavare l'alloggiamento con acqua calda e con un detergente non aggressivo. Il panno o la spugna devono essere leggermente umidi. Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi o spugnette in acciaio poiché rovinano l'acciaio inossidabile.

NOTA: non toccare la spina con le mani bagnate. Non pulire i componenti con liquidi infiammabili: pericolo di incendio o di esplosione. Non utilizzare detergenti a base di solventi o prodotti abrasivi. Questi detergenti possono danneggiare o scolorire le superfici.

In caso di mancanza di corrente

Nella maggior parte dei casi la mancanza di corrente è solo temporanea e non influisce sulla temperatura del dispositivo se si lasciano gli sportelli chiusi.

Spostare il dispositivo

- Rimuovere tutti gli oggetti e le bottiglie.
- Fissare tutti i componenti non fissi (ripiani) con nastro adesivo.
- Ruotare completamente i piedi verso l'interno per non danneggiarli.
- Fissare lo sportello con nastro adesivo.

Trasportare il dispositivo in posizione verticale. Se è necessario trasportare il dispositivo in posizione orizzontale, trasportarlo con lo sportello rivolto verso l'alto e proteggerlo con una coperta o simile.

Consigli per il risparmio energetico

- Collocare il dispositivo nel punto più fresco della stanza lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Accertarsi che intorno al dispositivo ci sia abbastanza spazio libero per una corretta ventilazione. Non coprire mai le fessure di areazione.
- Aprire lo sportello solo quando necessario. L'apertura frequente dello sportello comporta l'aumento della temperatura interna.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina nella presa.
	Il dispositivo è spento.	Accendere il dispositivo.
	Il fusibile è rotto.	Controllare il fusibile.
Il dispositivo non raffredda abbastanza.	E' necessario modificare l'impostazione della temperatura.	Regolare la temperatura tramite il pannello dei comandi.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	Lo sportello non chiude correttamente.	Controllare la guarnizione dello sportello.
	La guarnizione non sigilla correttamente.	Controllare la guarnizione dello sportello.
Il frigorifero / compressore si accende e si spegne in continuazione.	La temperatura ambiente è più alta del solito.	Regolare la temperatura.
	Il frigorifero è troppo carico.	Attendere che la temperatura desiderata si sia impostata.
	Lo sportello è stato aperto troppo spesso.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	Lo sportello non chiude correttamente.	Controllare la guarnizione dello sportello.
	La guarnizione non sigilla correttamente.	Controllare la guarnizione dello sportello.
La luce non funziona.	La spina non è stata inserita.	Collegare il dispositivo alla corrente.
	Il fusibile è rotto.	Controllare il fusibile.
	La luce è spenta.	Accendere la luce.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Vibrazioni.	Il dispositivo non è stabile.	Collocare il dispositivo su una superficie piana.
	Le superfici vibrano.	Assicurarsi che le bottiglie non si tocchino.
	Sotto il dispositivo ci sono oggetti.	Rimuovere tutti gli oggetti che causano le vibrazioni.
Il dispositivo è molto rumoroso.	Il dispositivo non è stabile.	Collocare il dispositivo su una superficie piana.
	Rumori normali.	I rumori sono causati dal flusso del refrigerante e si tratta di un fenomeno normale. Al termine del ciclo, si sentono dei gorgoglii causati dal flusso del liquido refrigerante. La contrazione e estensione delle pareti interne può comportare dei rumori.
Lo sportello non chiude correttamente.	Il dispositivo non è collegato su una superficie piana.	Collocare il dispositivo su una superficie piana.
	L'apertura dello sportello è stata invertita e non è stata installata correttamente.	Installare lo sportello correttamente.
	La guarnizione dello sportello è sporca.	Pulire la guarnizione dello sportello.
	I ripiani non sono inseriti correttamente.	Inserire correttamente i ripiani.
Sul display compare il messaggio di errore "EL" oppure "EH".	Il sensore è danneggiato.	Far sostituire il sensore da un tecnico specializzato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique	51
Déclaration de conformité	51
Consignes de sécurité	52
Pièces de l'appareil	53
Installation	54
Utilisation	57
Nettoyage et entretien	59
Résolution des problèmes	60
Informations sur le recyclage	62

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031694
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 643/2009/CE (ErP)
 1060/2010/UE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les soigneusement pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- **IMPORTANT** : Les travaux d'installation doivent être effectués par un électricien professionnel ou un spécialiste.
- Votre appareil est prévu pour une utilisation domestique uniquement. Il est destiné à conserver et à rafraîchir le vin. Ne conservez aucun aliment sur l'appareil. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect de ces consignes.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit être ni démonté ni modifié.
- Tenez les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil ou à jouer avec.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher mais tenez la fiche fermement en main.
- Ne touchez pas à la fiche avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des lieux où il serait exposé à l'humidité, au vent ou au froid.
- Avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que la fiche a été débranchée de la prise.
- Veillez à ce que le dos de l'appareil ne soit pas en contact avec le mur.
- Installez l'appareil uniquement dans des endroits exempts de liquides, gaz ou matériaux inflammables, tels que du papier ou des rideaux.
- N'obstruez jamais les ouvertures d'aération de l'appareil, ni à l'intérieur ni à l'extérieur.
- Lors de l'installation de l'appareil, soyez attentif à ce qu'il soit suffisamment ventilé lorsque vous le mettez en marche.
- Ne placez aucun appareil électrique dans la cave à vin, comme des sorbetières par exemple

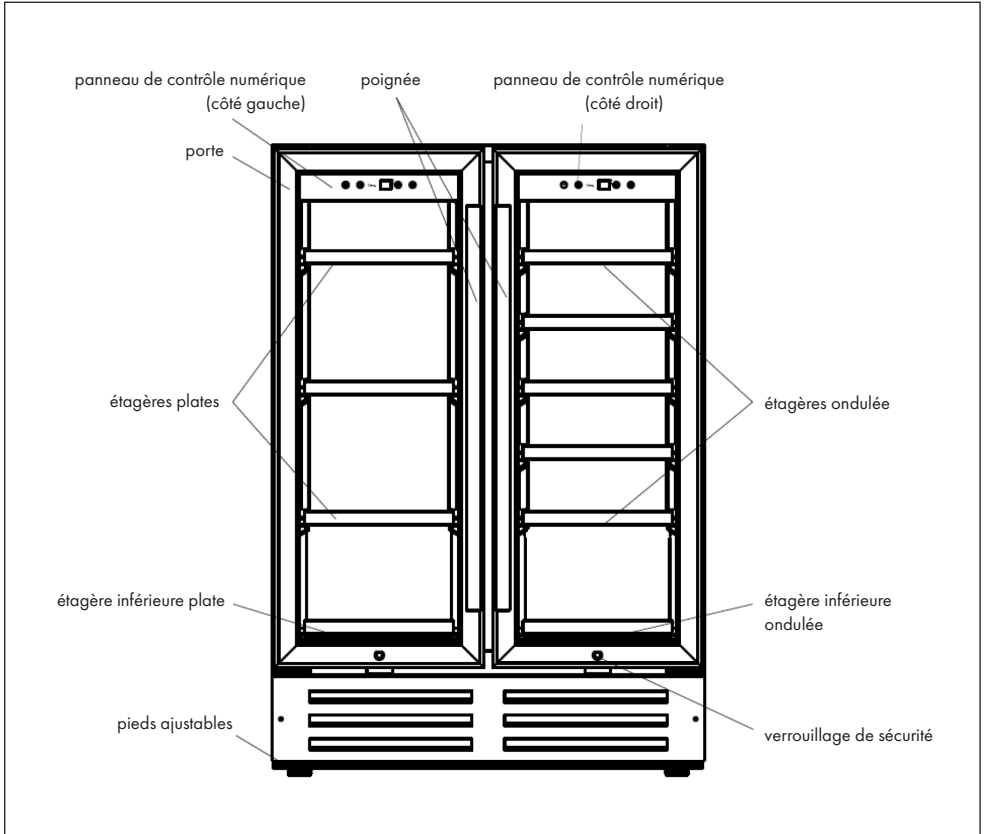


PRÉCAUTION

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, car cela peut vous causer des blessures ou provoquer de graves dysfonctionnements. Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés.

Cet appareil utilise le fluide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce fluide provoque une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil. Outre le bruit émis par le compresseur, vous pouvez percevoir le flux du fluide. Cela est inévitable et n'a aucune conséquence négative sur la puissance de l'appareil. Soyez prudent lors des déplacements afin que le circuit du fluide réfrigérant ne soit pas endommagé. Les fuites de fluide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

PIÈCES DE L'APPAREIL



INSTALLATION

Avant l'installation

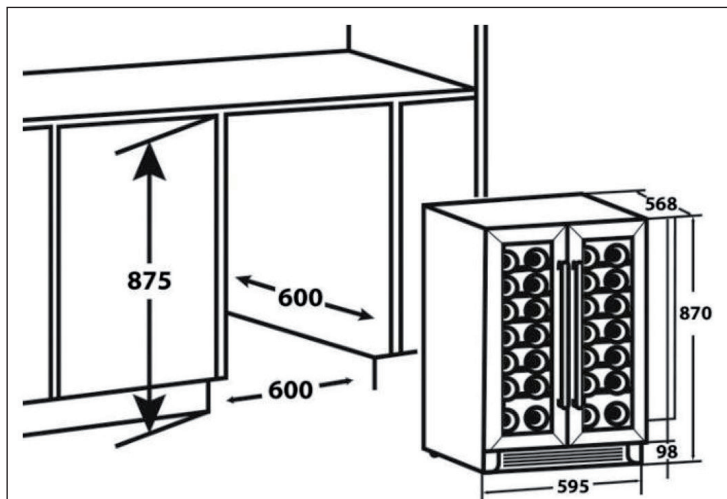
- Retirez tous les matériaux d'emballage à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil.
- Vérifiez que les pièces suivantes sont bien présentes :
 - Mode d'emploi
 - 6 étagères à vin (ondulées)
 - 4 étagères à boissons (plates)
 - 2 clés
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, laissez-le reposer 2 heures. Cela permet de réduire les risques de dysfonctionnement du système de refroidissement.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Installation (en pose libre)

- L'appareil peut être installé en pose libre ou encastré.
- Placez l'appareil sur un support capable de porter l'appareil en pleine charge. Égalisez les petites irrégularités grâce aux pieds réglables de la cave à vin. L'appareil doit se tenir droit.
- Placez l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et loin des sources de chaleur (four, chauffage, radiateurs). L'exposition à l'ensoleillement direct peut attaquer le revêtement acrylique et les sources de chaleur augmentent la consommation d'énergie de l'appareil. Le froid extrême peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement. Si vous n'êtes pas sûr que votre prise réponde aux exigences minimales, demandez conseil à un électricien.

Installation (encastré)

Cet appareil convient à une installation encastrée. Lors de l'installation encastrée vous devez veiller aux dimensions minimales suivantes : (H) 875 mm x (B) 600 mm x (T) 600 mm. Soyez particulièrement attentif à la mesure de la profondeur.



875 mm ~ 34.4 inch	595 mm ~ 23.4 inch	870 mm ~ 34.3 inch
600 mm ~ 23.6 inch	98 mm ~ 39 inch	568 mm ~ 22.4 inch

REMARQUE : les fentes d'aération sur le dessous de l'appareil servent à le ventiler. Veillez à ce que ces ouvertures ne soient jamais obstruées, faute de quoi la cave à vin ne pourra pas fonctionner correctement.

Importantes consignes pour le branchement électrique



ATTENTION

Risque d'électrocution ! Une mauvaise utilisation de la prise de terre représente un risque d'électrocution. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par un électricien professionnel ou un atelier agréé.

- L'appareil doit toujours être branché seul sur sa prise. Avant l'utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil. Vous éviterez ainsi une surcharge du circuit domestique et un incendie par surchauffe.

- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher mais tenez toujours la fiche fermement.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un atelier agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, faites attention à ne pas abîmer le câble secteur.

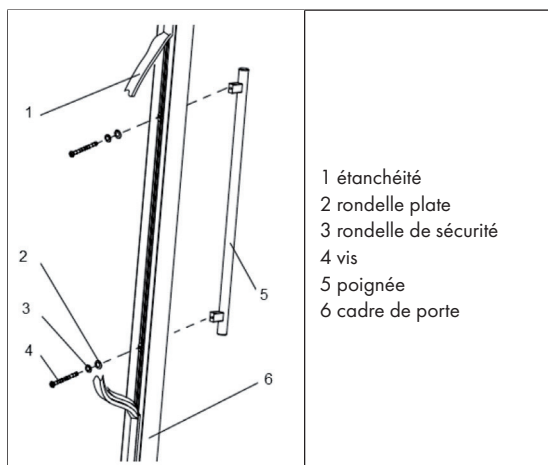
Consignes importantes pour l'utilisation de rallonges

Dans la mesure du possible n'utilisez aucune rallonge. Si vous devez tout de même en utiliser une, veillez à ce que l'ampérage de l'appareil branché ne dépasse pas celui du câble secteur.

Installation des poignées

La cave à vin est livrée avec 2 poignées en inox. Installez les poignées comme suit :

1. Retirez le joint d'étanchéité de la porte sur laquelle vous souhaitez installer la poignée sur le côté gauche (voir schéma). Vous n'avez besoin d'aucun outil pour cela, car le joint se retire à la main. Si vous avez du mal à retirer le joint au milieu, commencez par le coin.
2. Dans le sachet où se trouvait le mode d'emploi, prenez les vis, les rondelles plates et les rondelles de sécurité. Posez les pièces sur la porte comme indiqué sur le schéma, de l'intérieur vers l'extérieur.
3. Alignez les trous de la poignée avec les vis et serrez les vis fermement à l'aide d'un tournevis, jusqu'à ce que la poignée tienne contre la porte. Veillez toutefois à ne pas trop serrer les vis.
4. Remettez le joint d'étanchéité en place.



UTILISATION

Installez la cave à vin dans un endroit où la température ambiante se situe entre 19°C-24°C (66°F-75°F). si la température ambiante est en dehors des valeurs recommandées, la puissance de l'appareil peut s'en trouver affectée. Par exemple, l'installation de l'appareil dans un endroit extrêmement chaud ou froid peut provoquer la chute de la température intérieure et empêcher d'atteindre la plage de températures de 5°C-22°C (40°F-72°F).

- Le compartiment de gauche a une plage de températures de 5-22°C (40-72°F)
- Le compartiment de droite a une plage de températures de 5-22°C (40-72°F)

Températures conseillées

- Conservation du vin : 12-14°C (53-57°F)
- Rosé et mousseux : 5-8°C (41-46°F)
- Vins secs / vins blancs : 9-12°C (48-53°F)
- Vins rouges : 14-18°C (58-65°F)

Panneau de commande



Côté gauche

Côté droit

	ON/OFF: maintenez la touche appuyée durant 5 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
	Éclairage intérieur : appuyez sur la touche ECLAIRAGE pour allumer ou éteindre l'éclairage.
	Touche de basculement : l'écran affiche la température en °C ou en °F. appuyez sur cette touche pour basculer entre les affichages en °C et en °F.
	Touche [+]: appuyez sur cette touche pour augmenter la température réglée de 1°C / 1°F.
	Touche [-]: appuyez sur cette touche pour diminuer la température réglée de 1°C / 1°F.

Réglage de la température

La température de réglage de l'appareil se situe dans une plage entre 5-22°C (40-72°F).

La température réglée augmente de 1°C / 1°F lorsque vous appuyez une fois sur la touche [+], et descend de 1°C / 1°F lorsque vous appuyez une fois sur la touche [-]. Pour afficher la température réglée pendant le fonctionnement, appuyez de nouveau sur les touches [+] ou [-]. La température réglée clignote pendant 5 secondes à l'écran. La température enregistrée s'affiche en rouge à l'écran.

REMARQUE : lorsque l'appareil est débranché, que l'alimentation est coupée ou que l'appareil est éteint, patientez 3 à 5 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si vous essayez de le redémarrer avant ce délai, il ne démarrera pas. Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou qu'il est resté éteint longtemps, il peut y avoir une légère différence entre la température choisie et celle qui s'affiche à l'écran. Cela est normal et est dû au fait que l'appareil doit d'abord se refroidir. Une fois que l'appareil a fonctionné pendant quelques heures, la température se normalise.

Conseils pour le stockage en quantité

Les bouteilles peuvent être de tailles et de dimensions différentes. Le nombre effectif de bouteilles que vous pouvez conserver peut varier. Vous pouvez conserver 18 bouteilles standard sur les étagères à vin ondulées et 58 douzaines de canettes sur les étagères plates à boisson.

Verrouillage de porte

Votre appareil est équipé d'un verrou de porte à clé. Les clés se trouvent dans la pochette en plastique qui contient aussi le mode d'emploi. Rentrez la clé dans la serrure et tournez-la en sens anti horaire pour déverrouiller la porte. Pour verrouiller la porte, tournez la clé en sens horaire jusqu'à ce que la tige métallique soit bien enclenchée. Retirez la clé et conservez-la en lieu sûr...

Conseils pour les étagères

Pour éviter d'endommager le joint de porte, veillez à ce que la porte soit bien ouverte avant de retirer les étagères. En retirant les étagères vous pourrez remplir plus facilement les compartiments. Pour éviter que les étagères ne sortent trop, chacune est équipée d'un stoppeur.

Si vous souhaitez retirer entièrement l'étagère, retirez toutes les bouteilles et boissons de l'étagère. Tirez l'étagère aussi loin que possible vers vous jusqu'à ce que le stoppeur la bloque, puis soulevez-la légèrement et retirez ainsi l'étagère. Pour insérer l'étagère, procédez en sens inverse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Eteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise et retirez tous les objets y compris les étagères. Lavez la surface interne à l'eau chaude avec un mélange d'eau chaude et de levure. La solution doit être composée d'environ 2 cuillères à soupe de levure pour une tasse d'eau chaude.
- Lavez les étagères avec une solution détergente douce. Le chiffon ou l'éponge ne doivent être que légèrement humides pour que les parties électriques ne soient pas endommagées par l'humidité.
- Essuyez le corps de l'appareil à l'eau chaude additionnée d'un peu de nettoyant doux. Le chiffon ou l'éponge ne doivent être que légèrement humides. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit abrasif, éponge à gratter ou brosse en fer. Ceux-ci abîment l'inox et risquent de provoquer l'apparition de la rouille.

REMARQUE : ne touchez pas à la fiche avec les mains mouillées. Ne nettoyez jamais les parties de l'appareil avec des liquides inflammables. Leurs vapeurs pourraient causer un incendie ou même une explosion. N'utilisez pas de produit solvant ou abrasif. Ces nettoyants peuvent endommager les surfaces ou les déteindre.

En cas de coupure de courant

La plupart des coupures de courant sont de courte durée et ne devraient pas modifier la température de votre appareil, aussi longtemps que les portes restent fermées.

Si vous devez déplacer l'appareil

- Retirez tous les objets et les bouteilles.
- Immobilisez toutes les pièces mobiles (étagères) avec du scotch à l'intérieur de votre appareil.
- Vissez entièrement les pieds réglables pour éviter de les endommager.
- Immobilisez la porte avec du scotch.

Veillez à ce que l'appareil reste vertical pendant le transport. Si vous devez transporter l'appareil horizontalement, transportez-le avec les portes tournées vers le haut et protégez-le avec une couverture ou un objet équivalent.

Astuces pour économiser de l'énergie

- Placez l'appareil dans l'endroit le plus frais de la pièce, loin de toutes les sources de chaleur et de l'ensoleillement direct.
- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante autour de l'appareil. Ne couvrez jamais les ouvertures d'aération.
- N'ouvrez les portes que lorsque cela est nécessaire. De fréquentes ouvertures de portes font monter la température intérieure.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée.	Branchez la fiche.
	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil.
	Le fusible a été inséré à l'envers ou il est endommagé.	Contrôlez le fusible.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	L'environnement nécessite un réglage de température différent.	Adaptez la température à partir du panneau de commande.
	La porte a été trop souvent ouverte.	Ouvrez la porte aussi peu que possible.
	La porte ferme mal.	Contrôlez le joint de porte.
	Le joint de porte n'est pas étanche.	Contrôlez le joint de porte.
Le réfrigérateur / compresseur s'arrête et redémarre sans cesse.	La température de la pièce est plus élevée que d'habitude.	Ajustez la température.
	Le réfrigérateur est très rempli.	Patiencez jusqu'à ce que la température réglée se soit établie.
	La porte a été trop souvent ouverte.	Ouvrez la porte le moins possible.
	La porte ferme mal.	Contrôlez le joint de porte.
	Le joint de porte n'est pas étanche.	Contrôlez le joint de porte.
La lumière ne s'allume pas.	La fiche n'a pas été branchée.	Branchez l'appareil.
	Le fusible a été inséré à l'envers ou il est endommagé.	Contrôlez le fusible.
	La lumière est éteinte.	Allumez la lumière.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil vibre.	L'appareil n'est pas bien droit.	Placez l'appareil sur une surface plane.
	Les bouteilles vibrent.	Veillez à ce que les bouteilles ne se touchent pas.
	Il y a des objets sous l'appareil.	Retirez tous les objets gênants.
L'appareil fait beaucoup de bruit.	L'appareil n'est pas bien droit.	Placez l'appareil sur une surface plane.
	Bruits normaux de fonctionnement.	Les craquements sont produits par le flux de fluide réfrigérant, ce qui est normal. Lorsque le cycle se termine, on peut entendre des bruits de gargouillis, qui sont causés par le flux de fluide réfrigérant dans votre appareil. La contraction et l'élongation des parois internes peuvent également produire des craquements et crépitements.
La porte ferme mal.	L'appareil n'est pas bien droit.	Placez l'appareil sur une surface plane.
	La porte a été retournée et mal posée.	Posez la porte correctement.
	Le joint de porte est sale.	Nettoyez le joint de porte.
	Les étagères sont mal posées.	Reposez correctement les étagères.
Le message d'erreur „EL“ ou „EH“ s'affiche sur l'écran.	Le capteur est endommagé.	Faites remplacer le capteur par un professionnel.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

KLARSTEIN NIETSRV
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK
SRRLK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRK